



**MASSENZA**  
**DRILLING RIGS**

*since 1921*

**MI8**

MADE IN ITALY



[www.massenzarigs.it](http://www.massenzarigs.it)



#### Optional:

Doppia testa di rotazione  
 Double rotary head  
 Double tête de rotation  
 Doppeldrehkopf  
 Doble cabeza de rotación  
 Двойной головкой вращения

## MI8

- **IT** Perforatrice molto potente nonostante gli ingombri limitati che consentono il suo utilizzo in posti ristretti, ad esempio in piccoli giardini o vicino a fabbricati. Per la sua robustezza ed affidabilità viene utilizzata per perforazioni impegnative a profondità notevoli; proprio per questo motivo può essere allestita in diverse configurazioni a seconda delle necessità del cliente. È possibile installare a bordo pompe fango duplex, pompe centrifughe, lubrificatori per martello fondo foro, il tutto configurato sia su carro cingolato che su autocarro. In entrambi i casi su richiesta del cliente è possibile applicare un caricatore automatico per le aste di perforazione.
- **EN** Although the rig is of moderate dimensions, which allows it to operate in restricted locations, it is extremely powerful. Due to its robust engineering and reliability it is capable of drilling in difficult conditions to depths normally beyond a rig of this size. The rig can be set up in various configurations, depending on the client's need. It is possible to install on board duplex mud pumps, centrifugal pumps and lubricators for down the hole hammers. The rig can be either crawler or truck mounted with the option of Massenza's automatic drill pipe changer.
- **FR** La foreuse est très puissante, malgré des dimensions raisonnables qui lui permettent d'être utilisée sur des chantiers d'accès difficile. Compte tenu de sa robustesse et de sa fiabilité, elle peut forer dans des conditions difficiles à des profondeurs plus importantes que des machines de cette taille. La foreuse peut être fabriquée dans différentes configurations selon les besoins du client. On peut installer à bord une pompe à boue duplex, une pompe centrifuge et un lubrificateur de ligne pour marteau fond de trou. La machine peut être montée sur chenilles ou sur porteur, avec le chargeur automatique de tiges Massenza en option.
- **DE** Dieses besonders leistungsstarke Gerät kann durch seine kompakte Bauweise auch in engen Bereichen eingesetzt werden. Die robuste Konstruktion und Zuverlässigkeit dieser Bohranlage eignet sich besonders für Arbeiten unter schwierigen Bedingungen. Es werden Bohrtiefen erreicht, die für eine Anlage dieser Größenordnung ungewöhnlich sind. Je nach Anforderungen kann die Bohranlage entsprechend ausgerüstet werden, z.B. mit einer Duplex - Kolbenpumpe, einer Zentrifugalpumpe, Schmiereinrichtung (Oeler) für Imloch - Hammerbohrungen. Sie kann wahlweise auf einem Raupenfahrwerk oder auf einem LKW montiert werden und mit dem „Massenza Automatik-Bohrgestängewechsler“ aufgebaut werden.
- **ES** Aunque la perforadora sea de dimensiones moderadas, está preparada para perforar en posiciones muy difíciles. Debido a su ingeniería robusta y su alta fiabilidad, es capaz de perforar en condiciones extremas a profundidades normalmente superiores en comparación con otras perforadoras de similares dimensiones. El equipo puede montarse de distintas maneras siempre atendiendo a las necesidades del cliente. Es posible instalar bombas de lodos de doble efecto, bombas centrifugas y lubricadores de aire a bordo del equipo. La máquina puede ser montada sobre carro de orugas o sobre camión, incluso se puede pedir con el cargador automático de varillaje original de Massenza.
- **RU** Очень мощная буровая установка при небольших габаритных размерах, позволяющих использовать эту машину там, где мало места для бурения – например, в садах или возле хозяйственных построек. Благодаря своей мощности и надежности используется для бурения на значительную глубину и для этой цели может поставляться в различных модификациях в соответствии с требованиями клиентов. Установка монтируется как на гусеницах, так и на колесной базе, и на ней может быть установлен грязевой насос двойного действия, центробежные насосы, устройство автоподдачи смазки для погружного пневмоударника, а также автоподатчик бурильных штанг.

Camion	Truck	Camion	Truck	Camión	Автошасси	Recommended 4x4	
<b>Carro Cingolato</b>	<b>Under-carriage</b>	<b>Chariot chenille</b>	<b>Fahrwerk</b>	<b>Oruga</b>	<b>Гусеничная ходовая часть</b>	<b>Standard</b>	
Larghezza	Width	Largeur	Gesamtbreite	Ancho	Ширина	1.700 mm – 5 ft 7"	
Larghezza suole	Pad width	Largeur patins	Kettenbreite	Pad ancho	Ширина гусениц	300 mm – 1 ft	
<b>Centrale Idrraulica</b>	<b>Power Pack</b>	<b>Centrale Hydraulique</b>	<b>Hydraulikaggregat</b>	<b>Central Hyráulica</b>	<b>Гидросистема</b>		
Potenza motore	Engine power	Puissance moteur	Antriebsleistung	Potencia motor	Мощность двигателя	156 Hp (л.с.) 115 kW (кВт)	
Serbatoio olio	Oil tank	Réservoir huile	Oltank	Depósito de aceite	Масляный бак	300 l(литров) - 79 gal	
Serbatoio gasolio	Fuel tank	Réservoir diesel	Dieseltank	Depósito de Combustible	Топливный бак	150 l (литров)-39,6 gal	500 l (литров)-106 gal
<b>Antenna</b>	<b>Mast</b>	<b>Mat</b>	<b>Bohrtum</b>	<b>Mastil</b>	<b>Мачта</b>	<b>From</b>	<b>To</b>
Forza di tiro	Pull up	Traction	Rückzugkraft	Tiro max.	Тяговое усилие	6.500 daN (кр) 14.613 lbf	12.000 daN (кр) 26.977 lbf
Forza di spinta	Pull down	Poussée	Vorschubkraft	Empuje max.	Толкающее усилие	6.500 daN (кр) 14.613 lbf	12.000 daN (кр) 26.977 lbf
<b>Testa di rotazione</b>	<b>Rotary head</b>	<b>Tête de rotation</b>	<b>Drehkopf</b>	<b>Cabeza de rotacion</b>	<b>Головка вращения</b>		
Coppia max.	Max torque	Couple max.	Drehmoment max.	Par max.	Максимальный Момент	19.000 Nm (Нм) – 14.000 lbf ft	
Giri max.	Max speed	Vitesse max.	Drehzahl max.	Velocidad max.	Максимальная Скорость	1.200 Rpm (об/мин)	
<b>Morse</b>	<b>Clamps</b>	<b>Mors</b>	<b>Klemm</b>	<b>Mordaza</b>	<b>Тиски</b>		
Passaggio max.	Max passage	Passage max.	Max. passage	Paso max.	Максимальный диаметр прохода	360 mm - 14"	
Diametro min. di presa	Min clamping diameter	Tige/diamètre min.	Durchmesser min.	Min. diámetro cierre	Минимальный диаметр зажима	76 mm - 3"	
Forza di chiusura	Clamping force	Force de serrage	Klemmkraft	Fuerza cierre	Усилие сжатия	17.000 daN (кр)	
Coppia di svitamento	Breaking torque	Couple de deserrage	Brechvorrichtung	Par desenroscado	Момент скручивания	23.500 Nm (Нм) 17.330 lbf ft	
<b>Peso</b>	<b>Weight</b>	<b>Poids</b>	<b>Gewicht</b>	<b>Pesos</b>	<b>Масса</b>	<b>7.100 kg (кр) – 15.620 lbs</b>	



Pompa fango  
Mud pump  
Pompe à boue  
Spülpumpe  
Bomba de lodo  
Грязевой насос



Braccio carica aste  
Rods loading arm  
Bras de chargement de tiges  
Brazo de carga barras  
Bohrrohr handling system  
Автоподатчик штанг



Radiocomando  
Radio remote control  
Télécommande  
Mando a distancia  
Fernbedienung  
Пульт радиуправления

Azionamento con pto del camion	Rig operation by pto of truck	Actionnement avec pto du camion	Antrieb der bohranlage über einen nebenantrieb (pto)	Accionamiento con pto del camion	С приводом от двигателя автомобиля
Prolunga antenna	Mast extension	Tour extension	Mastverlängerung	Extensioe del mástil	Удлинитель мачты
Cilindro svitatore	Breakout cylinder	Piston dévisseur	Brechzylinder	Cilindro desroblonadora	Гидроцилиндр скручивания
Estrattore casing	Casing extractor	Extractor pour casing	Rohr ziehvornrichtung	Extractor Casing	Извлекатель обсадных труб
Compressore	Air compressor	Compresseur	Kompressor	Compresor	Компрессор
Pompa centrifuga	Centrifugal pump	Pompe centrifuge	Zentrifugalpumpe	Bomba centrifuga	Центробежный насос
Pompa fango	Mud pump	Pompe a boue	Spülpumpe	Bomba de lodo	Грязевой насос
Pompe acqua	Water pump	Pompe de l'eau	Wasserpumpe	Bomba de agua	Водяные насосы
Pompe schiumogeni	Foam pump	Pompe à mousse	Bohrschaumpumpe	Bomba de espuma	Пенные насосы
Pompa a vite	Screw pump	Pompe à vis	Schraubenpumpe	Bomba a tornillo	Винтовой насос
Lubrificatore di linea	Air line lubricator	Graisseur de ligne	Linienöler	Lubricador de línea	Автоподатчик смазки
Martello idraulico	Hydraulic hammer	Marteaux hydraulique	Hydraulikhammer	Martillo hidráulico	Гидравлический молот
Penetrometro SPT	SPT penetrometer	Pénétrromètre SPT	SPT penetrationsmesser	Penetrómetro SPT	Пенетрометр SPT
Scatole aste	Drill pipes box	Conteneur tiges	Bohrrohrkasten	Caja barras	Контейнер для штанг
Braccio carica aste	Pipe loader arm	Bras chargement des tiges	Spindelladung	Brazo cargador de barras	Автоподатчик штанг
Caricatore automatico aste	Automatic drill pipes changer	Chargement automatique des tiges	Bohrrohr handling system	Cargador automatico de barras	Автоматический манипулятор подачи штанг



Caricatore aste con braccio  
Pipe loader  
Chargeur de tiges  
Bohrgestänge-lader  
Cargador de barras  
Автопогрузчик штанг

February 2017

since 1921



**MASSENZA**  
**DRILLING RIGS**

Via Emilia, 58/E/F - 43012 Parola (PR) Italy  
Tel. +39 0521 825284 - Fax + 39 0521 825353  
www.massenzarigs.it - info@massenzarigs.it

